

FR | EN | ES | PYC | العربية



**INSTITUT  
INTERNATIONAL  
DES DROITS  
DE L'HOMME**

*INTERNATIONAL  
INSTITUTE  
OF HUMAN RIGHTS*

Fondé par / *Founded by* René Cassin (1969)

**SPORT ET DROIT INTERNATIONAL  
DES DROITS DE L'HOMME**

***SPORT AND INTERNATIONAL  
HUMAN RIGHTS LAW***

**45<sup>ème</sup> Session annuelle d'enseignement**

Strasbourg, 7 – 25 juillet 2014

**45<sup>th</sup> Annual Study Session**

Strasbourg, 7 – 25 July 2014

## SPORT ET DROIT INTERNATIONAL DES DROITS DE L'HOMME

### SPORT AND INTERNATIONAL HUMAN RIGHTS LAW

### DEPORTE Y DERECHO INTERNACIONAL DE LOS DERECHOS HUMANOS

### СПОРТ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ПРАВО ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

### الرِّيَاضة والقانون الدَّولي لحقوق الإنسان

## SOMMAIRE / SUMMARY

Français	4
English	10
Español	16
Русском языке	22
العربية	28
Diplôme CiedhU	34 37
Diploma CiedhU	38 41
Programme	42

*«Il n'y aura pas de paix sur cette planète tant que les droits de l'homme seront violés en quelque partie du monde»*

*« There will be no peace on this planet as long as human rights are violated somewhere in the world »*

### René Cassin, 1968



Cette session permet **une étude approfondie du droit international et du droit comparé des droits de l'homme**, sous la direction des spécialistes en la matière, originaires des différentes régions du monde.

Elle est destinée en particulier aux :

- Étudiants de niveau avancé dans les sciences juridiques, politiques, humaines et sociales,
- Enseignants et chercheurs,
- Membres de professions juridiques et de toute autre profession confrontée aux droits de l'homme,
- Fonctionnaires nationaux et internationaux,
- Membres d'organisations non gouvernementales.

La 45<sup>ème</sup> session d'enseignement est organisée grâce au soutien :

- du Premier Ministre français
- du Ministère des Sports, de la Jeunesse, de l'Éducation populaire et de la Vie associative
- de l'Organisation internationale de la Francophonie
- du Sénat
- du Conseil de l'Europe
- du Centre Nord-Sud du Conseil de l'Europe
- de la Ville de Strasbourg
- de la Région Alsace
- du Barreau de Strasbourg
- de l'Université de Strasbourg
- de la Faculté de Droit, Sciences Politiques et Gestion de Strasbourg
- des Fondations Friedrich Naumann, Marangopoulos et du Roi Baudouin.

**FRAIS D'INSCRIPTION : 750 EUROS**

**Les frais de voyage et de séjour (hébergement, restauration, déplacement) sont intégralement à la charge des participants.**

Inscription en ligne : [www.iidh.org](http://www.iidh.org). Les dossiers incomplets ne seront pas acceptés et ni traités.

**Afin que la demande d'admission soit prise en considération, il est obligatoire de joindre toutes les pièces exigées : bref curriculum vitae, copie de votre dernier diplôme universitaire, photo.**

**LA DEMANDE D'ADMISSION COMPLÈTE DOIT PARVENIR À L'INSTITUT AVANT LE 14 AVRIL 2014.**

L'admission des candidats se fait sur examen des dossiers par un Comité de sélection, sous la responsabilité du Secrétaire général de l'Institut.

**Une lettre d'admission vous parviendra par courriel et courrier postal. Votre inscription ferme et définitive sera prise en compte après le versement d'arrhes de 150 euros AVANT LE 9 JUIN 2014. Cette somme ne sera pas remboursée en cas de désistement**

#### ■ Conditions d'admission

Peuvent être admis les candidats qui :

- **maîtrisent le français ou l'anglais**, les deux langues officielles de la session. **De bonnes connaissances de l'autre langue sont également nécessaires** afin de pouvoir suivre l'intégralité de l'enseignement et des débats. Il n'y a pas d'interprétation simultanée.

Cours introductifs et fondamentaux : français, anglais, espagnol, russe et arabe.

Cours thématiques et d'approfondissement : français ou anglais.

Cours spéciaux : français et anglais.

- **au minimum sont titulaires d'un diplôme universitaire sanctionnant quatre années d'études (maîtrise, master 1 ou équivalent).**

- **à titre exceptionnel, justifie par une attestation, d'une expérience approfondie dans la pratique des droits de l'homme,**



acquise dans une agence gouvernementale, dans une organisation intergouvernementale ou non gouvernementale ou qui peuvent faire preuve d'une expérience comparable.

Pour des raisons d'organisation et pour préserver la qualité de l'enseignement, le nombre de participants à chaque session est fixé en tenant compte des besoins prioritaires en formation des différents pays et régions du monde (notamment des pays en développement). Les candidats seront informés par courrier du résultat de leur demande de participation à la session.

#### ■ Aide financière

A titre exceptionnel, une aide financière partielle peut être obtenue afin de couvrir les frais d'inscription.

**A joindre à la demande d'admission complète : une lettre de motivation et une lettre de recommandation. Les documents doivent parvenir à l'Institut AVANT LE 14 AVRIL 2014.**

Un comité d'attribution des bourses examine les demandes. La priorité est donnée aux candidats venant des pays en développement. Le résultat de la demande d'aide financière sera notifié aux candidats par écrit. Toute personne bénéficiant d'une aide financière a l'obligation de suivre l'intégralité de l'enseignement durant les trois semaines.

**Aucune aide financière supplémentaire ne pourra être obtenue après la décision du comité. A défaut de paiement du solde de vos frais d'inscription et/ou d'hébergement (incluant les arrhes de 150€ à verser avant le 9 juin), le bénéfice de votre aide financière sera intégralement perdu.**

En raison du nombre limité de bourses pouvant être accordées par l'Institut, il est vivement conseillé aux participants de prendre contact avec les agences gouvernementales et intergouvernementales, les organisations internationales, les institutions académiques, les diverses fondations ou organismes et les donateurs susceptibles de leur fournir une aide financière.

#### ■ Cours

Tous les cours et conférences se tiennent à l'Université de Strasbourg, Faculté de Droit, 1 Place d'Athènes 67000 Strasbourg.

Les participants sont tenus de respecter les règles fondamentales qui s'appliquent dans toute institution académique.

Les participants doivent suivre assidûment les cours et les conférences dispensés en anglais et en français pendant toute la session et respecter les horaires indiqués dans l'emploi du temps.

Toute initiative ou activité en dehors du programme d'enseignement de la session ne peut engager la responsabilité de l'Institut.

Un Directeur des études est chargé du bon déroulement de la session et de la communication entre les participants et l'Institut.

#### ■ Certificat de Réussite

Au terme de la session, une épreuve écrite de contrôle portera sur vingt questions à choix multiple qui **sont élaborées par les professeurs des cours**. Ces questions sont libellées en français et en anglais, les participants ont la possibilité d'utiliser un dictionnaire bilingue.

Les auditeurs qui auront réussi ce test se verront délivrer un certificat de réussite de l'Institut international des droits de l'homme. Les auditeurs qui auront échoué à ce test se verront délivrer une attestation de présence.



#### ■ Hébergement

Un hébergement optionnel est proposé en résidence universitaire par le CROUS. Aucune connexion WIFI.

Si vous souhaitez réserver une chambre du **4 au 26 juillet 2014**, les frais d'hébergement non remboursables devront être payés à l'Institut lors de votre enregistrement administratif.

Chambre individuelle simple – douche et toilette à l'étage : **320 euros**

Chambre individuelle tri-fonction incluant douche et toilette : **380 euros** (nombre limité)

Toute nuitée supplémentaire est à acquitter directement auprès de la résidence universitaire (CROUS). L'Institut n'est pas responsable des difficultés éventuelles liées aux conditions d'hébergement qui sont du ressort des responsables des résidences universitaires.

**Chaque participant a la faculté de rechercher lui-même un logement s'il ne désire pas être hébergé en résidence universitaire.**

#### ■ Restauration

Possibilité de prendre les repas au restaurant universitaire (8 euros/repas). Les lieux seront communiqués ultérieurement.

#### ■ Bibliothèque

Elle se trouve au siège de l'Institut, 2, Allée René Cassin.

Le fonds documentaire se compose d'environ 10.000 ouvrages (textes, monographies, rapports, ouvrages de références...) en français, anglais, espagnol, arabe, russe... et d'approximativement 210 périodiques.

Possibilité de faire des photocopies pour un coût modique.

#### ■ Santé / Accident

Chaque participant doit justifier d'une assurance santé/accident.

L'Institut ne prend, en aucun cas, en charge les frais médicaux des participants lors de leur séjour à Strasbourg.

**Enregistrement administratif pour tous les participants**

**SAMEDI 5 JUILLET 2014 DE 9H00 À 13H00 ET DE 15H00 À 19H00**

**Paiement des frais d'inscription et d'hébergement**

**Distribution de l'emploi du temps**

(le lieu sera communiqué ultérieurement)



Its purpose is **to provide advanced courses in international and comparative human rights law** taught by specialists from around the world.

This session is open to:

- Advanced students in law, political science, human and social sciences,
- Professors and researchers,
- Members of the legal professions and any other profession related to human rights,
- National and international civil servants,
- Members of non-governmental organizations.

The 45th study session is organized with the support of :

- The French Prime Minister
- The Ministry of Sports, Youth, popular education and community life
- The International Organisation of La Francophonie
- The Senate
- The Council of Europe
- The North-South Centre of the Council of Europe
- The City of Strasbourg
- The Region Alsace
- The Strasbourg Bar
- The University of Strasbourg
- The Faculty of Law, Political Sciences and Management of Strasbourg
- Foundations Friedrich Naumann, Marangopoulos and Roi Baudouin.

#### REGISTRATION FEES : 750 EUROS

**Travel and living expenses (housing, meals, trip) are, in full, on the charge of the participants.**

Online registration: [www.iidh.org](http://www.iidh.org). Incomplete files will not be accepted and not treated.

**To be taken into consideration, it is compulsory to join all the required papers to the application for admission: short curriculum vitae, copy of your last university diploma, photograph.**

**THE COMPLETE ADMISSION REQUEST MUST REACH THE INSTITUTE BEFORE 14 APRIL 2014.**

Admission of candidates is decided after careful review of their files by a Selection Committee headed by the Secretary General of the Institute.

**A letter of acceptance will be sent by email and post. Registration firm and final will be taken into consideration after the payment of a deposit of 150 euros BEFORE 9 JUNE 2014. This amount will not be refunded in case of withdrawal.**

#### ■ Admission conditions

Eligible candidates must meet the following requirements:

**- mastery of French or English**, the session's two official languages, **as well as an adequate working knowledge in the other language** to follow the courses and debates. No simultaneous translation is provided.

Introductory and Fundamental courses : French, English, Spanish, Russian and Arabic.

Thematic and in-depth courses : French or English.

Special courses: French and English.

**- at least, holders of a four year university diploma (Master or equivalent)**

**- exceptionally, attest to a solid experience in the field of human rights** acquired in governmental agencies, in inter or non-governmental organizations or possess comparable experience.



For organizational reasons and in order to preserve the quality of teaching, Needs and priorities in forming candidates originating from different countries and regions of the world (especially developing countries) are taken into consideration. Candidates will be informed in writing of their admission.

#### ■ Financial Assistance

In exceptional cases, partial financial assistance can be obtained in order to cover the registration fees.

**To join with the admission request: a letter of motivation and a letter of recommendation. Documents must reach the Institute before 14 APRIL 2014.**

A scholarship committee examines all requests. Priority is given to candidates from developing countries. The results of financial assistance requests will be given in writing. All persons benefiting from financial assistance are required to participate in the full three weeks of the Session.

**No additional financial assistance will be given following the committee's decision. In case of non-payment of the balance of your registration fees and/or accommodation (including the deposit of 150€ to be paid before June, 9th), the benefit of your financial assistance will be fully lost.**

Because a very limited number of scholarships are available from the Institute, participants are strongly advised to contact governmental and/or non-governmental agencies, international organizations, academic institutions, foundations, organizations, or other sources which may grant financial assistance.

#### ■ Courses

All courses and conferences are taking place at the University of Strasbourg, Faculty of Law - 1 Place d'Athènes 67000 Strasbourg.

Participants must respect the fundamental rules which apply to any academic institution.

Participants are expected to attend all courses and lectures, in English and French, regularly throughout the Study Session and respect the times indicated in the schedule.

The Institute declines all responsibility for any initiative or activity which is not part of the session's teaching programme.

A Director of Studies is responsible for the smooth functioning of the session and for establishing a communication link between the participants and the Institute.

#### ■ Certificate of success

A written examination is given upon completion. This exam consists of twenty multiple choice questions which **are provided by all professors who lecture during the session**. These questions are presented in English and in French. A foreign language dictionary may be used during the exam.

The participants who pass this examination receive the Certificate of success of the International Institute of Human Rights. The participants who fail this examination receive a proof of attendance.



#### ■ Accommodation

Optional Accommodation is proposed by the French university system (CROUS) in a university residence.

No wireless Internet access. If you would like to book a room from **4 to 26 July 2014**, the accommodation fees, not refundable, must be paid in full to the Institute at the administrative enrolment.

Single room – shower and toilets on the floor: **320 euros**

Single room with shower and toilets: **380 euros** (limited number)

Any additional night(s) must be paid by the participant directly to the university residence. The Institute cannot be responsible for housing problems. This responsibility lies with the university residence director.

**Participants are free to make alternative housing arrangements.**

#### ■ Meals

It is possible to take meal at the university cafeteria (8 euros/meal). Locations will be given later.

#### ■ Library

The library is located at the Institute - 2, Allée René Cassin. Approximately 10.000 works (texts, monographs, reports, reference materials) in French, English, Spanish, Arabic, Russian, are found in the Institute's library. In addition, 210 periodicals are available.

Photocopies may be made at the Institute's library for a small fee.

#### ■ Health / Accident

Every participant is required to have his own health/accident insurance coverage. The Institute cannot, in any case, be held responsible for medical expenses incurred during a participant's stay in Strasbourg.

#### **Administrative enrolment for all participants**

**SATURDAY 5 JULY 2014 FROM 9 A.M TO 1 P.M AND FROM 3.00 TO 7.00 P.M**

#### **Payment of registration and accommodation fees**

#### **Distribution of schedule**

(location will be indicated later)



Esta sesión desarrolla un **estudio profundo en derecho internacional y derecho comparado de los derechos humanos**, bajo la dirección de especialistas en la materia procedentes de diversas regiones del mundo.

Destinado particularmente a:

- Estudiantes de nivel avanzado en ciencias jurídicas, políticas, humanas y sociales;
- Docentes e investigadores;
- Miembros de profesiones jurídicas y de cualquier otra profesión involucrada con los derechos humanos;
- Funcionarios nacionales e internacionales;
- Miembros de organizaciones no gubernamentales.

**La 45ª sesión de enseñanza se organiza con el respaldo:**

- del Primer Ministro francés
- del Ministerio de Deporte, Juventud, Educación Popular y Vida Asociativa
- del Ministerio de educación superior e investigación
- de la Organización internacional de la francofonía
- del Senado francés
- del Consejo de Europa
- del Centro Norte-Sur del Consejo de Europa
- de la ciudad de Estrasburgo
- de la Región Alsacia
- de la Abogacía de Estrasburgo
- de la Universidad de Estrasburgo
- de la Facultad de Derecho, Ciencias Políticas y Gestión de Estrasburgo
- de las Fundaciones Friedrich Naumann, Marangopoulos y Rey Balduino.

**COSTO DE INSCRIPCIÓN: 750 EUROS**

**Todos los gastos de viaje y estancia (alojamiento, comida, desplazamiento) corren a cargo de los participantes.**

Inscripción en línea: [www.iidh.org](http://www.iidh.org). No se aceptarán ni se tratarán expedientes incompletos.

**Para que la solicitud de admisión sea considerada, es imprescindible adjuntar todos los documentos exigidos: currículum vitae breve, copia del último título universitario, foto.**

**LA FECHA LÍMITE PARA SOMETER LA SOLICITUD DE ADMISIÓN COMPLETA ES EL 14 DE ABRIL DE 2014.**

La admisión de los candidatos se realizará en base a la revisión de los expedientes por un Comité de selección, bajo la responsabilidad del Secretario general del Instituto.

**Se les enviará una carta de admisión por correo electrónico y postal. Su inscripción será considerada firme y definitiva después del pago de una garantía de 150 euros antes del 9 DE JUNIO DE 2014. Este pago no es reembolsable en caso de desistimiento.**

#### ■ **Condiciones de admisión**

Podrán ser admitidos los candidatos que:

- **dominen el francés o el inglés**, que son los dos idiomas oficiales de la sesión. **Sin embargo, una buena base de conocimientos en el otro idioma será necesaria** para seguir la totalidad de los cursos y debates. No hay interpretación simultánea.

Cursos introductorios y fundamentales: francés, inglés, español, ruso y árabe.

Cursos temáticos y de profundización: francés o inglés.

Cursos especiales: francés y inglés.

- **posean como mínimo un título universitario de cuatro años de estudio (licenciatura, 1er año de máster o equivalente).**

- **a título excepcional y con el envío de un certificado, prueben una experiencia profunda en el campo de los derechos humanos,**



adquirida en una agencia gubernamental, en una organización intergubernamental o no gubernamental, o que prueben una experiencia comparable.

Por motivos de organización y para preservar la calidad de la enseñanza, el número de participantes en cada sesión se establece tomando en cuenta las necesidades prioritarias de formación en diversos países y regiones del mundo (especialmente los países en vías de desarrollo). Se informará a los candidatos por correo el resultado de su solicitud de admisión a la sesión.

#### ■ Ayuda financiera

A título excepcional, se puede obtener una ayuda financiera parcial para sufragar el costo de inscripción.

**Se debe adjuntar a la solicitud de admisión debidamente completada: una carta de motivación y una carta de recomendación. Los documentos deben llegar al Instituto antes del 14 de abril de 2014.**

Un comité de adjudicación de las becas examina las solicitudes. Los candidatos procedentes de países en vías de desarrollo son prioritarios. El resultado de la solicitud de ayuda financiera será notificado a los candidatos por escrito. Las personas que se beneficien de una ayuda financiera están obligadas a asistir a la totalidad de los cursos durante las tres semanas.

**No se otorgará ninguna ayuda financiera adicional después de la decisión del comité. A falta de pago del resto del costo de inscripción y/o de alojamiento (con inclusión de la garantía de 150 euros que se debe abonar antes del 9 de junio), el derecho a la ayuda financiera se perderá por completo.**

Debido al número limitado de becas que se pueden otorgar por el Instituto, se recomienda encarecidamente ponerse en contacto con las agencias gubernamentales e intergubernamentales, las organizaciones internacionales, las instituciones académicas, los diversos organismos o fundaciones y los donantes susceptibles de ofrecer una ayuda financiera.

#### ■ Cursos

Todos los cursos y conferencias tienen lugar en la Universidad de Estrasburgo, Facultad de Derecho, 1 Place d'Athènes 67000 Strasbourg.

Los participantes deberán respetar las reglas fundamentales que existen en cualquier institución académica.

Los participantes deben asistir asiduamente a todos los cursos y conferencias impartidos en inglés y francés durante toda la sesión y respetar las horas indicadas en el horario.

El Instituto no se responsabilizará por ninguna iniciativa o actividad fuera del programa de enseñanza.

Un jefe de estudios asegurará el buen desarrollo de la sesión y se encargará de la comunicación entre los participantes y el Instituto.

#### ■ Certificado de obtención

Al final de la sesión, los participantes tendrán una prueba escrita de veinte preguntas de opción múltiple **elaboradas por los profesores de los cursos**. Las preguntas están redactadas en francés e inglés. Los participantes tienen la posibilidad de usar un diccionario bilingüe.

Los participantes que hayan aprobado el examen obtendrán un certificado de obtención emitido por el Instituto internacional de los derechos humanos. Los participantes que hayan suspendido el examen obtendrán un certificado de asistencia.



#### ■ Alojamiento

Alojamientos en residencia universitaria son propuestos por el CROUS (organismo de ayuda social para los estudiantes). No hay ninguna conexión WIFI.

Si se desea reservar una habitación del **4 al 26 de julio de 2014** inclusive, los gastos de alojamiento habrán de pagarse en el Instituto durante su inscripción. No son reembolsables.

Habitación individual simple – ducha y aseo compartidos en cada planta:

**320 euros**

Habitación individual con ducha y aseo: **380 euros** (cantidad limitada)

Toda noche adicional se ha de pagar directamente al gestor de la residencia universitaria (el CROUS). El Instituto no se responsabilizará por las dificultades potenciales respecto a las condiciones de alojamiento. Ésas son de la competencia de los responsables de las residencias universitarias.

**Cada participante tiene la posibilidad de buscar por su parte una habitación si no desea alojamiento en una residencia universitaria.**

#### ■ Comida

Existe la posibilidad de comer en el restaurante universitario (8 euros/comida). Los lugares serán comunicados posteriormente.

#### ■ Biblioteca

Se ubica en la sede del Instituto, 2, Allée René Cassin.

El fondo documental consta de aproximadamente 10.000 libros (textos, monografías, informes, obras de referencia...) en francés, inglés, español, árabe, ruso... y cerca de 210 revistas.

Se puede fotocopiar por un precio módico.

#### ■ Salud / Accidente

Cada participante tiene que probar un seguro de salud/accidentes.

Los gastos médicos de los participantes durante la estancia en Estrasburgo no corren en ningún caso a cargo del Instituto.

**SÁBADO EL 5 DE JULIO DE 2014 DE 9:00 A 13:00 Y DE 15:00 A 19:00**

**Pago de los costos de inscripción y de alojamiento**

**Distribución del horario**

(el lugar será comunicado posteriormente)



Сессия предоставляет комплексное исследование международного права и сравнительного права в области прав человека под руководством экспертов в данной области из различных регионов мира.

Она предназначена, в частности для:

- Студентов с углубленными знаниями в области права, политологии, гуманитарных и социальных наук
- Преподавателей и научных сотрудников
- Лиц юридической и любой другой профессии, имеющей отношение к правам человека
- Государственных и международных должностных лиц
- Членов неправительственных организаций

#### 45-я сессия обучения организована при поддержке:

- Премьер-министра Франции
- Министерства по делам спорта, молодежи, народного образования и общественной жизни
- Международной организации франкоязычных стран
- Сената
- Совета Европы
- Центра «Север-Юг» Совета Европы
- Города Страсбург
- Региона Эльзас
- Коллегии адвокатов Страсбурга
- Страсбургского университета
- Ассоциации франко-русского сотрудничества
- Страсбургского факультета права, политических наук и управления
- Правительств Дании, Люксембурга и Фондов Фридриха Науманна, Марангопулоса, Короля Баудуина

#### РЕГИСТРАЦИОННЫЙ ВЗНОС: 750 ЕВРО

**Институт не берет на себя расходы за проезд и проживание (жилье, питание, поездки).**

Онлайн регистрация: [www.iidh.org](http://www.iidh.org). Неполные заявки приниматься на рассмотрение не будут.

**Для приёма кандидатуры на рассмотрение, необходимо предоставить следующие документы: краткое резюме, копию диплома о высшем образовании и фотографию.**

#### ЗАЯВКИ НА УЧАСТИЕ ПРИНИМАЮТСЯ ДО 14 АПРЕЛЯ 2014 Г.

Приём кандидатов, при наличии полного досье, осуществляется отборочной комиссией под руководством Генерального секретаря института.

**Письмо о зачислении Вам будет отправлено почтой, а также по Вашему электронному адресу. Запись о Вашем зачислении будет принята после уплаты Вами 150 евро до 9 ИЮНЯ 2014г. Эта сумма не будет возмещена в случае Вашего отказа от участия.**

#### ■ Требования к поступающим

К сессии могут быть допущены кандидаты которые:

**- Владеют английским или французским языком** - официальными языками сессии. **Хорошее знание другого языка** также необходимо для более полного овладения обучением и участия в дискуссиях. Синхронного перевода во время всего обучения не будет.

Вводные и основные курсы осуществляются на французском, английском, испанском, русском и арабском языках.

Тематические и углублённые курсы осуществляются на французском или английском языке.

Специальные курсы осуществляются на французском, английском или арабском языке.



- По крайней мере, имеют диплом о высшем образовании по окончании четырёх-пяти лет обучения (первый или второй год обучения на магистратуре или степень магистра, либо соответствующий диплом).

- В исключительных случаях имеют сертификат, подтверждающий значительный опыт в практике права, приобретённый в государственном учреждении, в неправительственных и межправительственных организациях или других учреждениях предоставляющих аналогичный опыт.

По организационным причинам и для сохранения качества образования, количество участников каждой сессии должно быть установлено с учётом приоритетных требований в обучении различных стран и регионов мира (в частности в развивающихся странах). О результатах запросов для участия в сессии, кандидаты будут уведомлены по почте.

#### ■ Финансовая помощь

В исключительных случаях, может быть предоставлено частичное финансирование для покрытия регистрационного взноса.

**Полная заявка на участие в сессии должна сопровождаться мотивационным и рекомендательным письмами. Все документы должны быть предоставлены НЕ ПОЗДНЕЕ 14 АПРЕЛЯ 2014 г.**

Заявки рассматриваются комитетом присуждения стипендий. Приоритет отдаётся кандидатам из развивающихся стран. О результатах заявлений на финансовую помощь, кандидаты будут уведомлены в письменной форме. Кандидаты, получившие финансовую помощь обязаны посещать все лекции и следить за ходом обучения в течение трёх недель.

**По решению комиссии, дополнительное финансирование не предусматривается. В случае неуплаты всей суммы регистрационного взноса и/или расходов по проживанию (включая аванс на сумму 150 евро, который должен быть**

**оплачен до 9 июня), размер Вашей финансовой помощи будет полностью утрачен.**

Из-за ограниченного количества стипендий, выделяемых Институтом, участникам рекомендуется обращаться к международным, государственным и неправительственным организациям, научным учреждениям, различным фондам и донорам, предоставляющих финансовую помощь.

#### ■ Занятия

Все курсы и конференции проводятся при университете Страсбурга, на Юридическом факультете: 1 Place d'Athenes 67000 Strasbourg.

Все участники обязаны соблюдать основные правила, которые применяются в любом учебном заведении.

Участники должны посещать все занятия и лекции проводимые на английском и французском языках на протяжении всей сессии и соблюдать график, указанный в расписании.

Институт не несёт ответственность за любые инициативы или деятельность участников за пределами образовательной программы сессии.

Директор по исследованиям отвечает за качество проведения сессии и связь между участниками и институтом.

#### ■ Сертификат достижений

По окончании сессии, участники пройдут тестирование составленное из двадцати вопросов (будут предложены несколько вариантов ответов), **подготовленных преподавателями курсов.** Вопросы теста сформулированы на французском и английском языках, участники имеют возможность использовать двуязычный словарь. Участникам, прошедшим тест будет выдан сертификат достижений Международного института прав человека. Участникам, не сдавшим тест будет выдан сертификат о посещении сессии.

**■ Жилье**

Размещение участников предлагается организацией (CROUS) в университетском общежитии. Беспроводное интернет соединение Wi-Fi отсутствует.

Для брони комнаты на период с **4 по 26 июля 2014 г.** включительно, стоимость за проживание (не подлежащая возврату) должна быть уплачена на месте в институте во время административной записи.

Комната без сан. узла (душ и туалет на этаже): **320 евро**

Комната с сан. узлом (душ и туалет): **380 евро** (количество мест ограничено)

Оплата за дополнительное время проживания в общежитии производится непосредственно в приёмной университетского общежития (CROUS). Институт не несёт ответственность за любые трудности, связанные с жилищными условиями и входящие в обязанности работников университетского общежития.

**Каждый участник имеет право самостоятельно искать место для своего проживания, в случае, если он не намерен оставаться в университетском общежитии.**

**■ Питание**

Участники могут пользоваться университетской столовой (8 евро за обед). Точное место расположения будет указано позже.

**■ Библиотека**

Находится при штаб-квартире института, по адресу: 2, Allée René Cassin.

Собрание документов составляет около 10000 работ (обзоры, монографии, отчёты, справочники, др.) на французском, английском, испанском, арабском, русском языках, др. и около 210 периодических изданий.

Предоставляется возможность сделать ксерокопии за небольшую плату.

**■ Здоровье / Несчастные случаи**

Каждый участник должен предоставить документы, подтверждающие страхование здоровья и страхование от несчастных случаев.

Институт, ни в коем случае не берёт на себя расходы за медицинское обслуживание участников во время их пребывания в Страсбурге.

**Суббота 5 июля 2014 г. с 9:00 до 13:00 и с 15:00 до 19:00**

**Оплата регистрационного взноса и проживания**

**Расписание занятий**

(место проведения записи будет объявлено позже)

### رسوم التسجيل ٧٥٠ يورو

نفقات السفر والاقامة من سكن وطعام وتنقل تقع على عاتق المشاركين التسجيل عبر الإنترنت على هذا الموقع : [www.iidh.org](http://www.iidh.org)

ولن يتم قبول ولا معالجة الطلبات الغير مستوفية للشروط المطلوبة

وحتى يتم النظر في طلبات القبول يجب إرفاق كافة المستندات التالية :  
- موجز عن السيرة الذاتية  
- نسخة من الدبلوم الجامعي الاخير  
- صورة شخصية

ويجب ارسالها كاملة الى المعهد قبل تاريخ ١٤ نيسان ٢٠١٤

يتم قبول المرشحين من خلال دراسة ملفاتهم من قبل لجنة الإختيار وذلك تحت مسؤولية الأمين العام للمعهد

سيتم بعث رسالة القبول عبرالبريد العادي والإلكتروني. لا يصح التسجيل نهائيا و لا يؤخذ بعين الإعتبار إلا بعد إستخلاص معلوم ١٥٠ يورو (غير قابل للإسترداد في حالة الإلغاء) وذلك قبل تاريخ ٩ حزيران ٢٠١٤

### ■ شروط القبول

يجوز قبول المرشحين الذين:

يجيدون إحدى اللغتين الرسميتين للدورة: الإنجليزية أو الفرنسية  
يفضل إجادة اللغة الأخرى لمتابعة كافة الدروس و المناقشات  
لا توجد ترجمة فورية

الدورات التمهيديّة والأساسية : الفرنسية والإنجليزية والإسبانية والروسية والعربية

الدورات الموضوعية والمتعمقة: الفرنسية أو الإنجليزية  
الدورات الخاصة: الفرنسية، الإنجليزية أو العربية

لديهم على الأقل شهادة جامعية بأربع سنوات دراسية (ماجستير، ماجستير I أو ما يعادلها).

هذه الدورة تقدم دراسة شاملة للقانون الدولي والقانون المقارن لحقوق الانسان بتوجيه من خبراء في هذا المجال من مناطق مختلفة من العالم

تتوجّه على وجه الخصوص إلى:

- الطلاب في مستوى عال في العلوم القانونية والسياسية والانسانية والاجتماعية
- المدرسين و الباحثين
- أعضاء المهنة القانونية وكل مهنة متعلقة بحقوق الانسان
- المسؤولين الوطنيين والدوليين
- أعضاء المنظمات غيرالحكومية

تنظم هذه الدورة بدعم من:

- رئيس الوزراء الفرنسي
- وزارة الرياضة، و الشباب و التعليم الشعبي والحياة الجمعياتية
- المنظمة الدولية للفرانكفونية
- مجلس الشيوخ
- مجلس أوروبا
- مركز الشمال والجنوب للمجلس الاوروي
- مدينة ستراس بورغ
- منطقته الالزاس
- نقابة المحامين في ستراس بورغ
- جامعة ستراس بورغ
- كلية القانون و العلوم السياسية و التصرف بستراسبورغ
- مساهمات من حكومات الدانمارك ولوكسمبورغ و مؤسسة فريدريش ناومان و الملك بودوين و مارنغوبولوس

#### ■ الدورات

تعقد جميع الدورات والمؤتمرات في جامعة ستراس بورغ  
معهد الحقوق, 1 Place d'Athènes 67000 Strasbourg

يطلب من المشاركين الامتثال للقواعد الاساسية المنطبقة في كل مؤسسة  
أكاديمية

يتوجب على المشاركين المتابعة باجتهد وحضور كافة المحاضرات  
والمؤتمرات المقدمة باللغة الانجليزية والفرنسية طوال مدة الدورات  
واحترام الأوقات المشار اليها في المواعيد المحددة

ان كل مبادرة أو نشاط يقع خارج البرنامج التعليمي للدورات لا يدخل  
ضمن مسؤولية المعهد

مدير الدراسات هو المسؤول عن حسن سير العمل في دوره والتواصل  
ما بين المشاركين والمعهد

#### ■ وثيقة النجاح

في نهاية الدورة سيكون هناك اختبار كتابي من عشرين سؤالاً متعدد  
الخيارات موضوعين من قبل أساتذة الدورة. وقد تمت صياغة هذه الاسئلة  
باللغة الفرنسية والانجليزية ويمكن للمشاركين استخدام قاموس ثنائي  
اللغة. وسيحصل المرشحين الذين اجتازوا هذا الاختبار على وثيقة نجاح  
من المعهد العالمي لحقوق الانسان وأما الذين فشلوا فيه فسيحصلون على  
وثيقة تثبت حضورهم

إستثنائياً، الذين لديهم خبرة واسعة مبرزة بشهادة في مجال حقوق الإنسان  
مكتسبة في هيئة حكومية أو منظمات حكومية دولية أو غير حكومية أو  
الذين يمكنهم إثبات خبرة مماثلة

لأسباب تنظيمية ومن أجل الحفاظ على نوعية التعليم، يحدد عدد  
المشاركين في كل دورة مع مراعاة الاحتياجات التدريبية ذات الأولوية في  
مختلف البلدان والمناطق في العالم (بما في ذلك البلدان النامية).

يتم إعلام المرشحين بنتيجة طلبات مشاركتهم عن طريق البريد

#### ■ المساعدة المالية :

في حالات استثنائية، يمكن الحصول على تمويل جزئي لتغطية تكاليف  
التسجيل

يرفق مع طلب القبول المستكمل لكافة شروطه :  
- رسالة تبين الدوافع والبواعث للتقدم بهذا الطلب  
- رسالة توصية

كما يجب وصول هذه الوثائق الى المعهد قبل تاريخ ١٤ نيسان ٢٠١٤

تقوم لجنة المنح الدراسية بدراسة طلباتهم  
تعطى الأولوية للمتقدمين من البلدان النامية  
يتم الإعلام عن نتيجة طلب المساعدة المالية للمرشحين عن طريق البريد  
الإلكتروني و العادي  
كل شخص يتلقى المساعدة المالية سيتوجب عليه الالتزام بمتابعة التعليم  
كاملا خلال الأسابيع الثلاثة

لا يمكن الحصول على أية مساعدة مالية اضافية بعد قرار اللجنة  
في حالة عدم دفع المبلغ المطلوب من معالم التسجيل أو الإقامة - بما في  
ذلك مبلغ ١٥٠ الذي يسدد قبل تاريخ ٩ حزيران - يقع فقدان المساعدة  
المالية كاملة

ونظرا للعدد المحدود للمنح الدراسية من قبل المعهد فمن المستحسن  
للمشاركين الاتصال بالهيئات الحكومية والمنظمات الحكومية الدولية،  
والمنظمات الدولية، والمؤسسات الأكاديمية، والمؤسسات والمنظمات المختلفة  
والمانحين المحتملين للمساعدات المالية



#### ■ الإقامة

سكن اختياري مقترح من مقر الجامعة (CROUS)  
كما انه لا يوجد أي اتصال WIFI

إذا رغبتم بحجز غرفة من ٤ إلى ٢٦ تموز ٢٠١٤ يجب تسديد رسومها الى  
المعهد عند تسجيلكم الإداري علما انها غير قابلة للاسترداد

غرفة واحدة مفردة فيها حمام ومرحاض في الطابق بتكلفة ٢٢٠ يورو

غرفة واحدة ثلاثية الوظائف فيها حمام ومرحاض بتكلفة ٣٨٠ يورو  
(عدد محدود)

أية ليلة اضافية يتم سداد مصاريفها مباشرة الى مقر الجامعة (CROUS)

ان المعهد غير مسؤول عن أية صعوبات تتعلق بظروف السكن التي هي  
من مسؤولية مقر الجامعة

يحق لكل مشارك البحث لنفسه عن سكن في حال عدم رغبته بالإقامة في  
مقر الجامعة

#### ■ المطاعم

يمكن تناول وجبات الطعام في المطعم الجامعي بتكلفة ثمانية يوروات  
للوجبة الواحدة وسيتم الاعلان عن الاماكن في وقت لاحق

#### ■ المكتبة

توجد المكتبة في مقر المعهد العالمي لحقوق الانسان  
2 Allée René Cassin

الصدوق الوثائقي يضم مايقارب عشرة الاف عمل ماين نصوص ودراسات  
وتقارير وكتب ومراجع باللغة الفرنسية والانجليزية والاسبانية والعربية  
والروسية ومايقارب مئتان وعشرة من المجلات الدورية

يمكن الحصول على نسخ برسم رمزي

#### ■ الصحة / الحوادث

يجب على كل مشارك تقديم ما يثبت التأمين ضد الحوادث

ان المعهد لا يتحمل بأي حال من الاحوال النفقات الطبية للمشاركين خلال  
فترة اقامتهم في ستراس بورغ

التسجيل الإداري لكل المشاركين: السبت ٥ تموز ٢٠١٤  
من الساعة التاسعة صباحا الى الساعة الواحدة ظهرا ٩-١٠  
ومن الساعة الثالثة بعد الظهر الى الساعة السابعة مساء ٣-٧  
دفع رسوم التسجيل والإقامة وتوزيع الجدول الزمني والوثائق: سيتم  
الاعلان عن موقعه في وقت لاحق

# DIPLÔME DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DES DROITS DE L'HOMME

## Règlement pour l'obtention du diplôme

### ■ ARTICLE 1

Le diplôme de l'Institut international des droits de l'homme est ouvert aux participants à la session annuelle d'enseignement de l'Institut possédant déjà des connaissances approfondies en droit international et en droit comparé des droits de l'homme.

**Les examens du diplôme sont accessibles uniquement aux participants qui possèdent un diplôme post-gradué ou de niveau équivalent (LL.M, Master).** Il est totalement distinct du certificat de participation à la session destiné à vérifier les connaissances générales acquises pendant la session.

### ■ ARTICLE 2

Peuvent être admis à se présenter aux épreuves en vue de l'obtention du Diplôme, les participants remplissant la condition visée à l'article 1 qui peuvent en outre démontrer par des travaux scientifiques ou par une expérience professionnelle, une compétence spéciale en matière de droits de l'homme. L'admission à participer aux épreuves du diplôme est prononcée par la commission compétente de l'Institut.

Tout candidat sollicitant l'inscription à l'examen du diplôme doit soumettre un dossier contenant : le formulaire d'inscription au diplôme (à solliciter auprès du secrétariat), un curriculum vitae, les copies de l'ensemble des diplômes universitaires, une liste de publications et/ou une justification des expériences professionnelles et autres références utiles.

### ■ ARTICLE 3

Seuls les candidats qui ont été retenus par la commission compétente de l'Institut seront habilités à se présenter aux épreuves du diplôme.

### ■ ARTICLE 4

Les épreuves d'examen se tiennent à Strasbourg aux dates indiquées dans l'emploi du temps, en français ou en anglais, au choix du candidat.

### ■ ARTICLE 5

L'examen comprend :

1 – Une épreuve de sous-admissibilité :

A savoir un exercice écrit d'une durée de cinq heures. Les candidats auront le choix entre deux sujets portant sur le droit international et le droit comparé des droits de l'homme.

Pour être sous-admissibles, les candidats devront obtenir la note minimum de 12/20 (Les candidats ayant obtenu la note de 10/20 à l'épreuve écrite du diplôme se verront attribuer d'office le certificat de l'Institut International des Droits de l'Homme).

2 – Une épreuve d'admissibilité :

A savoir, un exercice pratique portant sur l'étude d'un casus relatif à l'un ou/et l'autre des systèmes universels ou régionaux de protection des droits de l'homme. (Comité des droits de l'homme des Nations Unies, Cour interaméricaine des droits de l'homme, Cour européenne des droits de l'homme, Commission africaine des droits de l'homme et des peuples). Chaque candidat devra soutenir une plaidoirie 24 heures après avoir tiré au sort son sujet.

Pour être admissibles, les candidats devront obtenir la note minimum de 12/20.

3 – Une épreuve d'admission :

A savoir, la présentation sous forme d'exposé-discussion d'un sujet tiré au sort (préparation de 2 heures sans documentation) portant sur la protection internationale des droits de l'homme.

Pour être admis les candidats devront obtenir la note minimum de 12/20.

#### ■ ARTICLE 6

Le jury de l'épreuve de sous-admissibilité est constitué au minimum de quatre membres. Le jury de l'épreuve d'admissibilité comprend au minimum deux personnes. Le jury de l'épreuve d'admission finale se compose au minimum de trois membres.

#### ■ ARTICLE 7

1- Le jury d'admission peut, dans des cas exceptionnels, accorder la mention "CUM LAUDE".

2- Lorsque le candidat manque de peu la moyenne exigée, le jury peut lui donner la possibilité d'obtenir le Diplôme en préparant un mémoire sur un sujet agréé par le jury et suivant les termes et conditions décidés par celui-ci.

Ce mémoire doit être adressé à l'Institut, au plus tard le 31 mars de l'année suivante. La délivrance du diplôme est subordonnée à l'appréciation du mémoire par un jury.

#### ■ ARTICLE 8

Les décisions des jurys ne sont pas susceptibles de recours.

#### Session 2013 - Sujets proposés aux candidats à l'épreuve écrite :

La marge d'appréciation des Etats et le respect de la liberté religieuse.

Les conflits normatifs en droit international des droits de l'homme.

## CENTRE INTERNATIONAL POUR L'ENSEIGNEMENT DES DROITS DE L'HOMME DANS LES UNIVERSITÉS (CiedhU)

#### ■ Programme

Dans le cadre de la session d'enseignement, le **Centre international pour l'enseignement des Droits de l'Homme dans les Universités (CiedhU)** propose aux professeurs d'université, aux assistants et aux chercheurs, des séminaires de formation afin de leur permettre de **développer l'enseignement et la recherche spécialisés sur les droits de l'homme** dans leur activité académique. Les séminaires du CiedhU répartis sur douze heures de formation portent sur les méthodes d'enseignement des droits de l'homme.

Le programme du CiedhU **implique l'inscription et la participation obligatoire aux conférences et cours de la session annuelle d'enseignement pendant la même période.**

#### ■ Admission

**Frais d'inscription : 150 euros**

Les participants sont répartis en deux groupes linguistiques, français et anglais. L'envoi d'une demande d'inscription au CiedhU ne garantit pas votre admission. Chaque dossier est soumis à un comité de sélection.

Le formulaire est disponible sur le site Internet : [www.iidh.org](http://www.iidh.org)

#### ■ Certificat du CiedhU

Un certificat de participation spécial sera délivré aux participants qui suivent et participent activement aux séminaires du CiedhU.



## DIPLOMA OF THE INTERNATIONAL INSTITUTE OF HUMAN RIGHTS

### Regulations governing the award of the diploma

#### ■ ARTICLE 1

The Diploma of the International Institute of Human Rights is open to participants of the Institute's annual teaching session who already have extensive knowledge of International and Comparative Human Rights Law.

**The Diploma exam is open only to those already possessing a postgraduate degree or equivalent (Master's or higher).** The Institute's Diploma is distinct from the session's Participation Certificate which is designed to test general knowledge acquired during the Session.

#### ■ ARTICLE 2

Participants meeting the requirements outlined in Article 1 and who demonstrate a special competence in the area of human rights through their scientific works or professional experience may be registered to participate in the Diploma exam. Permission to sit for the diploma exams is granted by the Institute's competent commission.

#### ■ ARTICLE 3

Only candidates who have been selected by the Institute's competent commission will be allowed to sit for the Diploma examinations.

#### ■ ARTICLE 4

Examinations take place in Strasbourg on the dates indicated on the session's schedule, in French or English, as chosen by the candidate.

#### ■ ARTICLE 5

The examination consists of:

1 – A test of pre-admissibility:

Consisting of a 5 hour written exam. Candidates will be given a choice between two subjects pertaining to international and comparative human rights law. A minimum grade of 12/20 is required in order to participate in the test of admissibility (Candidates having earned the grade of 10/20 on the written exam will automatically receive the Certificate of the International Institute of Human Rights).

2 – A test of admissibility:

Consisting of a practical exercise pertaining to a casus relative to one or/and the other of the universal or regional systems of human rights protection (the United Nations Human Rights Committee, the Inter American Court of Human Rights, the European Court of Human Rights, the African Commission of Human and Peoples Rights).

Each candidate must prepare an argumentation and defend it orally 24 hours after drawing his subject.

A minimum grade of 12/20 is required in order to participate in the final oral exam.

3 – A final oral exam:

Consisting of a presentation in the form of an exposé/discussion (2 hours of preparation without any documentation) on a subject pertaining to international human rights protection. Candidates must have a minimum grade of 12/20 to be admitted to the final exam.



#### ■ ARTICLE 6

The Jury for the pre-admissibility is composed of a minimum of four members. The Jury for the admissibility exam is composed of a minimum of two members. The Jury for the final admissions exam is composed of a minimum of three members.

#### ■ ARTICLE 7

1- The admissions Jury may, in exceptional cases, award the mention "CUM LAUDE"

2- Should the candidate be on the borderline of the average required, the Jury may grant him the possibility to receive the Diploma by preparing a memoir on a subject chosen by the Jury and following the terms and conditions set by the Jury. This memoir must be addressed to the Institute at the latest by March 31 of the following year. The Diploma will be delivered subject to the Jury's appreciation of the memoir.

#### ■ ARTICLE 8

The Jury's decisions are not subject to appeal.

**In 2013, the two subjects proposed to the candidates for the written exam were:**

States margin of appreciation and respect for freedom of religion.

Conflicts of norms in international human rights law.

## INTERNATIONAL CENTER FOR UNIVERSITY HUMAN RIGHTS TEACHING (CiedhU)

#### ■ Programme

Within the framework of the Study Session, **the International Center for University Human Rights Teaching (CiedhU)** offers university professors, assistants and researchers, formative seminars in French or English to enable them **to develop specialized human rights teaching and research** in their academic activity.

The CiedhU seminars consist of approximately twelve hours of training in human rights teaching methods.

The CiedhU programme requires **registration and compulsory participation in the Study Session's lectures and courses organized parallel to the session.**

#### ■ Admission

**Registration fees: 150 euros**

Participants are divided into two language groups, **French and English.**

Submitting an application for registration to CiedhU does not guarantee a candidate's admission. A selection committee evaluates each file for admission.

The CiedhU application form is available on the website : [www.iidh.org](http://www.iidh.org)

#### ■ Certificate of CiedhU

A special Certificate of Participation will be issued for active participation in the CiedhU programme.

## PROGRAMME / PROGRAMME

### CONFÉRENCES INAUGURALES / INAUGURAL LECTURES

Discours d'ouverture / *Opening speeches*

Remise des Prix de thèse René Cassin 2014 / *René Cassin Thesis*

*Prize Award*

### COURS THÉMATIQUES / THEMATIC COURSES

#### COURS D'APPROFONDISSEMENT / IN-DEPTH COURSES

**THÈME 1 : Le respect du droit international des droits de l'homme dans les réglementations sportives**

**THEME 1: Compliance of sports regulations with international human rights law**

- **Thematic Course 1: General principles of sports regulations and international human rights law (4 hours)**

Mr. Ian S. BLACKSHAW, Professor, International Sports Lawyer

- **Thematic Course 2: Protection of children's rights in sports (4 hours)**

Mr. Paolo DAVID, Chief, Capacity building and harmonization section, Human Rights treaties division, Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights

- **Cours d'approfondissement 1 : Les règles et principes en matière d'égalité de traitement dans les réglementations sportives**

(2 heures)

M. Taïmour MOSTAFA-KAMEL, Président honoraire du Parquet administratif, Vice-président honoraire du Conseil d'État, Égypte

- **Cours d'approfondissement 2 : La protection du droit au respect de la vie privée dans le cadre de la mise en œuvre des règles en matière sportive (2 heures)**

Mme Nathalie KORCHIA, Avocate, Barreau de Paris

**THÈME 2 : Le respect du droit international des droits de l'homme dans le cadre des procédures disciplinaires en matière sportive**

**THEME 2: Compliance of sports disciplinary procedures with international human rights law**

- **Cours thématique 3 : La prise en compte des droits procéduraux d'origine internationale dans le cadre disciplinaire national - approche comparative (4 heures)**

M. Gérald SIMON, Professeur, Centre de recherche sur le droit des marchés et des investissements internationaux, Université de Bourgogne

- **Cours thématique 4 : Le droit international des droits de l'homme dans la jurisprudence du Tribunal Arbitral du Sport (4 heures)**

M. Jean-Philippe DUBEY, Conseiller, Tribunal Arbitral du Sport

- **Cours d'approfondissement 3 : L'arbitrage en matière sportive et le droit à un procès équitable (2 heures)**

M. Pierre CORNU, Conseiller juridique senior, Centre International d'Étude du Sport

**THÈME 3 : Actions spécifiques et institutionnelles dans le cadre de la protection des droits de l'homme dans le domaine sportif**

**THEME 3: Specific institutional actions related to human rights protection in sports**

- **In-depth Course 4: Fighting violence in sports (2 hours)**

Mrs. Alexandra VEUTHEY, Researcher, International Centre for Sports Studies

- **Cours d'approfondissement 5 : La lutte contre la corruption dans le domaine sportif (2 heures)**

Mme Sabrina ROBERT-CUENDET, Maître de conférences, Université Paris I (Panthéon-Sorbonne)

- **In-depth Course 6: Fighting racism in sports** (2 hours)  
Mrs. Rosarita CUCCOLI, Sport and media Expert, Founder and Director, Stadio Novo, President of the European Network “Women and Sport”, Non-Executive Director of “Sport and Citizenship”
- **Thematic Course 5: The fight against doping and protection of persons** (4 hours)  
Mr. Ulrich HASS, Professor, University of Zurich
- **Cours d’approfondissement 7 : L’action de l’accord partiel élargi sur le sport dans le domaine de la protection des droits fondamentaux des sportifs** (2 heures)  
M. Stanislas FROSSARD, Secrétaire exécutif de l’accord partiel élargi sur le sport, Conseil de l’Europe
- **In-depth Course 8: Olympic movement and human rights** (2 hours)  
Mr. Kazuo UCHIUMI, Professor, Sociology and Sport, Hiroshima University of Economics

### COURS INTRODUCTIFS / INTRODUCTORY COURSES

### CURSOS INTRODUCTIVOS / ВВОДНЫЕ КУРСЫ / الدورات الإفتتاحية

- **Droit international des droits de l’homme** (6 heures)  
*International Human Rights Law* (6 hours)  
**Derecho internacional de los derechos humanos** (6 horas)  
**Международное право в сфере прав человека** (6 часов)  
القانون الدولي لحقوق الإنسان (6 ساعات)  
  
En français : M. Olivier DE SCHUTTER, Professeur, Université Catholique de Louvain, Rapporteur spécial des Nations Unies sur le droit à l’alimentation - **Chaire Fondation Roi Baudouin**  
In English: Mr. William SCHABAS, Professor, Middlesex University London  
En español: Sra. Elizabeth Silvia SALMON GARATE, Profesora, Pontificia Universidad Católica del Perú

На русском языке : г-н Анатолий КОВЛЕР, бывший судья Европейского суда по правам человека, профессор, Международный центр европейского образования, Ницца

بالعربية : الأستاذ علي سيدجاري، أستاذ تعليم عال، حائز على الكرسي الجامعي لليونسكو في حقوق الانسان، كلية العلوم القانونية و الإقتصادية و الإجتماعية جامعة محمد الخامس-أكادال، الرباط

### COURS FONDAMENTAUX / FUNDAMENTAL COURSES /

### CURSOS FUNDAMENTALES / ОСНОВНЫЕ КУРСЫ / الدورات الأساسية

- **Le système de protection des droits de l’homme des Nations Unies et de ses institutions spécialisées** (8 heures)  
*The human rights protection system of the United Nations and of its specialized agencies* (8 hours)  
**El sistema de protección de los derechos humanos de las Naciones Unidas y de sus organismos especializados** (8 horas)  
**Система защиты прав человека ООН и ее специализированных институтов** (8 часов)  
نظام حماية حقوق الإنسان للأمم المتحدة و وكالاتها المتخصصة (8 ساعات)

En français : M. Marc BOSSUYT, Professeur émérite de l’Université d’Anvers, Président émérite de la Cour constitutionnelle belge, Membre du Comité pour l’élimination de la discrimination raciale

In English: Mr. Theo VAN BOVEN, Honorary Professor, Maastricht University - **Chaire Marangopoulos**

En español: Sr. Juan E. MENDEZ, Profesor, Washington College of Law, Relator Especial sobre la tortura de las Naciones Unidas

На русском языке : г-н Александр ТИХОНОВ, бывший Секретарь Комитета ООН по правам человека

بالعربية : الأستاذ أحمد أبو الوفاء، أستاذ تعليم عال، جامعة القاهرة

■ **Le système européen de protection des droits de l'homme**

(8 heures)

*The European human rights protection system (8 hours)*

**El sistema europeo de protección de los derechos humanos**

(8 horas)

**Европейская система защиты прав человека (8 часов)**

النظام الأوروبي لحماية حقوق الإنسان (٨ ساعات)

**En français :** M. Pascal DOURNEAU-JOSETTE, Chef de division au greffe, Cour européenne des droits de l'homme

**In English:** Mr. Rick LAWSON, Professor, Leiden Law School

**En español:** Sr. Alejandro SAIZ ARNAIZ, Profesor, Catedrático Jean Monnet de Dret Constitucional Europeu, Director del Departament de Dret, Universitat Pompeu Fabra, Barcelona

**На русском языке :** г-н Дмитрий ДЕДОВ, Судья, Европейский суд по правам человека

**بالعربية :** السيد محمد أمين الميواني، رئيس المركز العربي للتربية على القانون الدولي الإنساني وحقوق الإنسان(فرنسا)، أستاذ زائر، جامعة سترازابورغ

■ **Le système interaméricain de protection des droits de l'homme**

(6 heures)

*The inter-american human rights protection system (6 hours)*

**El sistema interamericano de protección de los derechos humanos**

(6 horas)

**Межамериканская система защиты прав человека (6 часов)**

**En français :** M. Antônio Augusto CANÇADO TRINDADE, Juge, Cour internationale de justice, Professeur à l'Université de Brasilia, Ancien Président de la Cour interaméricaine des droits de l'homme

**In English:** Mr. Claudio GROSSMANN, Professor, Dean of the American University Washington College of Law, Raymond Geraldson Scholar for International and Humanitarian Law

**En español:** Sr. Manuel VENTURA ROBLES, Juez, Corte Interamericana de Derechos Humanos

**На русском языке :** г-жа Екатерина АЛИСИЕВИЧ, Профессор кафедры международного права, Российский университет дружбы народов

■ **Le système africain de protection des droits de l'homme (6 heures)**

*The African human rights protection system (6 hours)*

**El sistema africano de protección de los derechos humanos**

(6 horas)

**Африканская система защиты прав человека (6 часов)**

النظام الإفريقي لحماية حقوق الإنسان (٦ ساعات)

**En français :** M. Komla Dodzi KOKOROKO, Professeur, Directeur du Centre de droit public, Université de Lomé

**In English:** Mr. Frans VILJOEN, Professor, Director of the Centre for Human Rights, University of Pretoria

**En español:** Sr. Felipe GOMEZ ISA, Profesor, Instituto de Derechos Humanos Pedro Arrupe, Universidad de Deusto

**На русском языке :** г-н Аслан АБАШИДЗЕ, Заведующий кафедрой международного права, Российский университет дружбы народов

**بالعربية:** الأستاذ رافع بن عاشور، أستاذ تعليم عال، كلية العلوم القانونية و السياسية و الاجتماعية بتونس، عضو لجنة الإتحاد الإفريقي للقانون الدولي

**CONFÉRENCE René Cassin**

M. Emmanuel DECAUX, Professeur, Université Paris II (Panthéon-Assas)

**CONFÉRENCE SPÉCIALE**

**La protection des droits économiques, sociaux et culturels dans le cadre de la crise**

M. Sergio SALINAS, Maître de conférences, Université de Saragosse







2, Allée René Cassin - F - 67000 Strasbourg  
Tél. : +33 (0)3 88 45 84 45 - Fax : +33 (0)3 88 45 84 50  
Courriel / Email: [administration@iidh.org](mailto:administration@iidh.org)  
Site internet / Website: [www.iidh.org](http://www.iidh.org)